



للرئيسية « علوم » تكنولوجيا « كراسات » منصة 6 لهجات عربية "مفيدة" لتطبيقات البرمجة

"كراسات" منصة 6 لهجات عربية "مفيدة" لتطبيقات البرمجة

طورها باحثون في جامعتي بيرزيت والعربية الأميركية في بيروت وتضم أكثر من مليون كلمة



0:32 2023 يناير 17 الثلاثاء | @phantinasholi | صحافية | [فنتينا شولي](#)



كراسات
Currasat
Arabic Dialects Corpora
مدونة اللهجات العربية

ابحث عن كلمة عربية/انجليزية

ابحث

كلمة ساق مدخلة تعريف

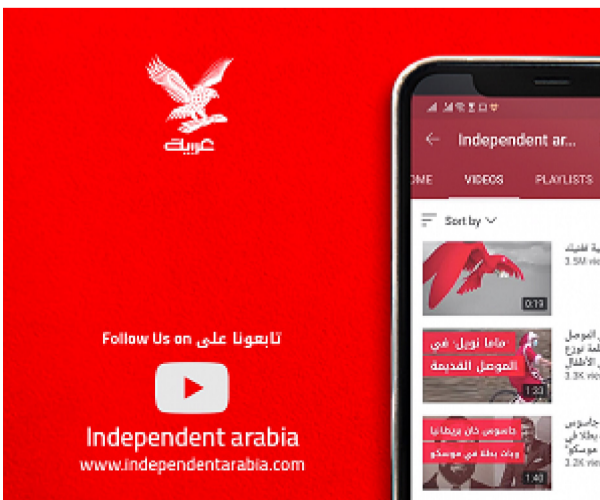
الكلمة كاملة جزء من الكلمة

فلسطينية لبنانية عراقية ليبية سودانية يمنية

الواجهة الرئيسة لمنصة كراسات (مواقع التواصل)

إذا ما جرب مستخدمو التكنولوجيا التحدث باستخدام لهجتهم العربية المحكية، مع أحد التطبيقات الصوتية المساعدة في الحواسيب أو الهواتف المحمولة، مثل سيربي وكورتانا وغوغل، فإن التطبيق لن يستجيب لأن تلك اللهجات غير معرفة عليها، لكن قد يصبح الأمر سهلاً خلال السنوات المقبلة.

ضمن مشروع تشرف عليه جامعة بيرزيت في فلسطين والجامعة العربية الأميركية في لبنان، يعمل باحثون في الذكاء الاصطناعي على حل هذه المشكلة وإدراج اللهجات العربية المحكية ضمن اللغات المستخدمة تكنولوجياً، خاصة أن اللغة العربية بمختلف



أخبار وتقارير اقتصادية
"ماسك" يربح 10.6 مليار دولار
رياضة وفيشل في العودة لأثرها
منوعات رياضية وفيشل في العودة لأثرها
العالم

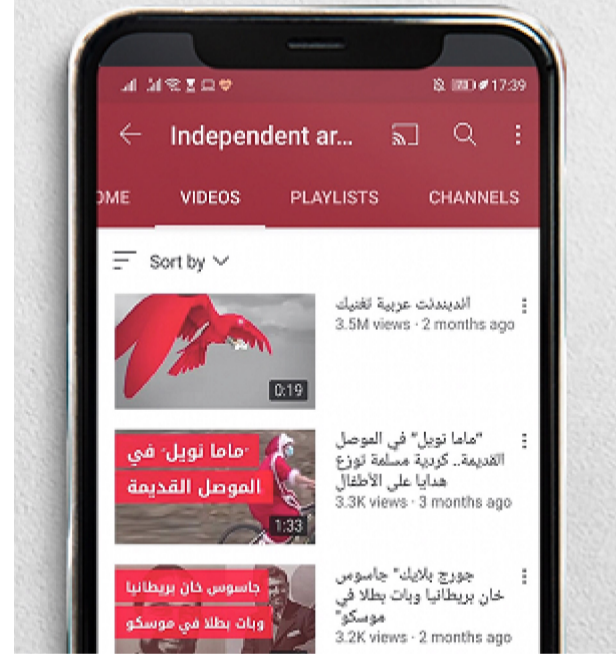
العالم العربي
"مرضى العيون" في حجة
اليمنية بلا أطباء

فنون
فنانات وفنانون يعتزلون ثم
يعودون ويحدثون ضجة

كتب
هل يجب أن تطالب واشنطن
العالم بالليبرالية أم تكتفي
بالديمقراطية؟

رياضة
ماذا يعطل توقيع ميسي على
عقد جديد مع باريس سان
جيرمان؟

رياضة
ديوكوفيتش إلى نصف نهائي
أستراليا المفتوحة للتنس



الأخبار سياسة حوارات آراء اقتصاد بيئة تحقيقات ومطلوبات ثقافة فنون
ملفات اندبنت عربية TV بودكاست وثائقيات
يتلخص عمل الباحثين والمبرمجين في الجامعتين بالتعاون مع الأمم المتحدة، على تطوير منصة لغة عربية تضم مجموعة من اللهجات العامية، من أجل تسهيل عملية بناء تطبيقات حاسوبية تفهم هذه اللهجات وتسهل استخدام التكنولوجيا لدى غير الناطقين بالعربية الفصحى، إذ يوضح أستاذ الذكاء الاصطناعي في جامعة بيرزيت مصطفى جرار، أن الفكرة ليست وليدة اللحظة، إذ بدأت الجامعة منذ عام 2011 العمل على حفظ اللهجات، بدءاً من العامية الفلسطينية ضمن مدونة اسمها "كراس"، ومن ثم اللهجة العامية اللبنانية ضمن مدونة اسمها "بلدي"، وفي نهاية العام الماضي تمت إضافة أربع لهجات أخرى وهي العراقية واليمنية والسودانية والليبية، لتكون متاحة للمستخدمين.

ويتابع جرار الذي كان المشرف الرئيس على تأسيس منصتي كراس وبلدي سابقاً، أن محتوى المنصة الآن للغات الست يصل إلى مليون و300 ألف كلمة، وقد تم جمعها من خلال منصات التواصل الاجتماعي، لكن التحدي الأكبر تمثل في تصريف هذه الكلمات، وتحديد إلى أي قسم تنتمي، كأن تكون اسماً أو فعلاً أو صفة أو غيرها، ومن ثم ربط هذه الكلمات باللغة الفصحى واللغة الإنجليزية لتسهيل عملية البحث.

تعليم العربية لغير الناطقين بها

جاءت فكرة المشروع من الحاجة إلى تطبيقات برمجية تتعامل مع اللهجات العامية، سواء باستخدام الصوت أو الترجمة، إذ بإمكان الشركات التي تطور تطبيقات المساعدة الناطقة أن تحصل على محتوى هذه المنصة بشكل مجاني لاستخدامه. ويوضح جرار أن هناك عديداً من الفوائد للمشروع، تتمثل في تسهيل استخدام الصوت للتحكم في الإنترنت باللهجات العامية، خاصة لدى من لا يتحدث الفصحى، إضافة إلى مساعدة غير الناطقين بالعربية على تعلم اللغة المحكية لتسهيل عملية التواصل.

أما الأمر الآخر المهم بحسب جرار، فهو عملية التوثيق الثقافي للهجات المستخدمة التي تقدمها هذه المنصة، على اعتبار أن اللغات جزء من الهوية الثقافية لكل منطقة.

كل ما على الشخص فعله لاستخدام منصة "كراسات"، هو وضع الكلمة المراد إيجاد المعنى لها، ومن ثم تحديد لهجة معينة، للحصول على أصل الكلمة ومعناها في اللهجات المختارة ونوعها من الكلام، وبعض الأمثلة على استخدامها، وهذا ما يجعلها سهلة

لكثيرين، خاصة في ظل غياب مصادر تعليمية للهجات العربية، ووجود كثير من الكلمات المشتركة في ما بينها، أو تلك التي يتم استخدامها في اللهجات العامية لكنها في الأساس فصيحة. فكلمة "تأكل" على سبيل المثال، تستخدم في جميع اللهجات الموجودة.

ويشير جرار إلى أنه يجري العمل حالياً على زيادة محتوى هذه المنصة من أجل ربطها بالمدخلات اللغوية وتوفيرها كمنصة بحث علمي للغويين العرب.

المزيد عن: كراسات الجامعة الأميركية لبنان العراق السودان اليمن غوغل تطبيقات ذكية

آراء
رفيق خوري
روسيا وإيران وتركيا والصين: تبدل
في ثوابت الجيوبوليتيك

إبان راسل
حظر الإنترنت لن يحمي أطفالك من
أذى السوشيال ميديا

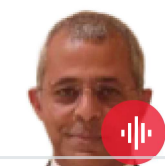
ديفيد ديفيس
بوريس جونسون قد يخرج حزب
المحافظين من السلطة 10 سنوات

وليد فارس
"الجمهورية الإمبريالية الإيرانية"
والسياسة الأميركية (2)

المزيد من تكنولوجيا



مصطفى النعمان
الحرب انتهت لكن السلام بعيد



منوعات رياضة صحة علوم الأبراج

أنس بن فيصل الحجي
غسيل النفط



اشترك الآن

اندينت عربية بودكاست

مال وأعمال | تنمية وتطوير
وثائق | تاريخ | رياضة
فلسفة | تسويق

سياسات المستخدم إشعار الخصوصية رئيس التحرير

جميع الحقوق محفوظة باللغة العربية محفوظة لشركة © 2023Media Arabia

تابعونا:

